

Human resources

■ Quando hai problemi all'interno dell'azienda, nei rapporti con i colleghi, o anche problemi esterni all'azienda, anche di tipo familiare, che possono contribuire negativamente allo svolgimento della tua prestazione lavorativa ed al quieto vivere all'interno della tua unità produttiva, puoi rivolgerti all'ufficio delle risorse umane.

■ L'ufficio risorse umane è responsabile in azienda della gestione del personale interno; in particolare si occupa della selezione e dell'inserimento del personale in azienda, dell'elaborazione di piani di formazione individuali o di gruppo, di monitorare le prestazioni del personale nonché di offrire assistenza ai lavoratori per le loro specifiche esigenze.

■ Se hai problemi che riguardano il tuo titolo di soggiorno o nei rapporti con gli uffici della Questura o della Prefettura e non sai come comportarti, puoi chiedere aiuto all'ufficio del personale. Per maggiori informazioni su questo tema vai alle lettere "P" e "Q".

■ Puoi rivolgerti all'ufficio personale quando hai particolari esigenze fisiche o di

salute, quando hai bisogno di sostegno medico, quando hai la necessità di prestare assistenza a familiari malati.

■ Devi comunicare all'ufficio del personale ogni informazione che potrebbe influire sulla prosecuzione del rapporto di lavoro, quale ad esempio l'impossibilità del rinnovo o la scadenza del permesso di soggiorno.

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



The ABC within the company

The ABC within the company is a project, whose purpose is sharing with you the **leading values, rules and procedures** of working in a company.

For each letter of the Italian alphabet, from A to Z, you'll find a form which deals with a subject: we think that with a greater and better knowledge of these subjects, your work in the company, but even your relationship with colleagues, can improve.

We hope the forms will help you working with proficiency, growing up professionally and being satisfied by your job.



If after reading the forms you have any questions, you can ask for more details to the human resources office.

Have a good job!





L'ABC IN AZIENDA

Indice:

A - Assenze dal lavoro / Absence from work
B - Busta paga / Pay sheet
C - CCNL / National collective agreement
D - Disciplina del lavoro / Job discipline
E - Entrata / Entry
F - Formazione / Training
G - Gerarchia / Hierarchy
H - Human resources / Human resources
I - Infortuni / Injury at work
L - Lettera di assunzione / Letter of engagement
M - Malattia / Sickness
N - Neocomunitari / New EU citizens
O - Orario di lavoro / Working Time
P - Prefettura / Prefettura
Q - Questura / Questura
R - Rapporti con i colleghi / Relations with colleagues
S - Sicurezza / Safety
T - Turni / Shifts
U - Uscita / Exit
V - Visite mediche / Medical Visits
Z - Zone Comuni / Common Areas

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.



CONFINDUSTRIA BERGAMO

Ressources humaines

■ When you have problems within the company, with colleagues, or even external problems, also of familiar kind, that can negatively affect on your job performance and to quiet living within the company, you can apply to the human resources office.

■ The human resources office is responsible of internal personnel management; in particular, it deals with the selection and integration of the personnel in the company, the development of individual or group training plans, it monitors the performance of the staff and offers assistance to workers for their specific needs.

■ If you have problems concerning your residence permit or in relations with the offices of Questura and Prefettura and you don't know how to behave, you can ask for help to the human resources office. For more information on this subject go to the letters "P" and "Q".

■ You can apply to the human resources office when you have particular physical or health needs, when you need medical assistance, when you need to take care of sick

members of family.

■ You must communicate to the human resources office any information that may influence the employment relationship prosecution, such as the impossibility of renewal of the residence permit or its expiry.

For any problem you can ask to



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza